

# Medicaid Cho Người Cần Sự Săn Sóc Dài Hạn

- *tại nhà của họ*
- *tại nơi cư trú trong cộng đồng*
- *tại nhà an dưỡng*



Long-Term

Care

Aging and Adult Services Administration  
Washington State Department of Social and Health Services



### ***Không kỳ thị***

*DSHS không thể chối từ quyền hưởng hoặc việc cung cấp dịch vụ chỉ vì lý do tuổi tác, phái tính, tình trạng gia cảnh, chủng tộc, tín ngưỡng, mẫu da, tôn giáo, quốc tịch gốc, hoặc vì có bất cứ sự khuyết tật nào về giác quan, tâm thần hoặc thể xác. Nếu quý vị tin rằng quý vị hoặc người nào quý vị biết, đã bị kỳ thị, hãy nói chuyện với Quản Trị Viên Vùng của HCS hoặc liên lạc với DSHS Office of Equal Opportunity (Phòng Cơ Hội Bình Đẳng của DSHS) hoặc Human Rights Commission (Hội Đồng Bảo Vệ Nhân Quyền).*

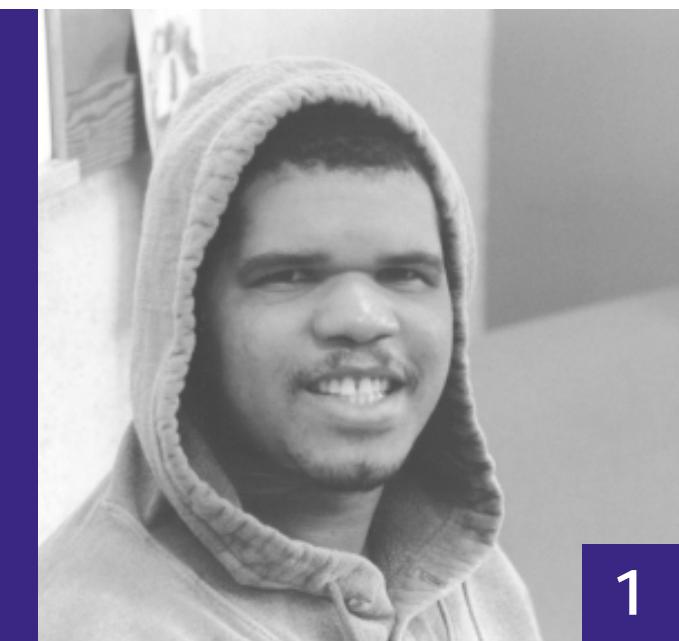
# **Giới Thiệu**

**Tập tài liệu này dành cho  
người cần được giúp đỡ để  
trả tiền săn sóc dài hạn  
của họ.**

Quý vị có thể nhận được các dịch vụ săn sóc dài hạn ngay tại nhà của quý vị hoặc trong các cơ sở cư trú khác. Các cơ sở cư trú khác gồm có các nhà chung người lớn, nhà an dưỡng, nhà riêng có trợ giúp đời sống, nhà săn sóc người lớn, và nhà săn sóc người lớn nâng cấp. (Xin xem trang 3 để biết thêm chi tiết về các cơ sở cư trú này)

Nếu quý vị cần được trả giúp các dịch vụ săn sóc dài hạn và quý vị đã đủ 18 tuổi hoặc lớn hơn, quý vị có thể xin Medicaid tại văn phòng Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng (HCS) địa phương của quý vị.

*Họa đồ nơi mặt sau tài  
liệu này cho thấy các  
số điện thoại miễn phí  
từng vùng mà quý vị có  
thể hỏi để biết số điện  
thoại văn phòng Dịch  
Vụ Tại Gia và Cộng  
Đồng của quý vị.*



# **Medicaid là gì?**

*HCS = Home and Community Services (Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng), ban Dịch Vụ Người Già và Người Lớn, của Bộ Xã Hội và Y Tế.*

*Các Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng làm việc song đôi với Phòng Thông Tin và Trợ Giúp. Phòng Thông Tin và Trợ Giúp có thể giúp quý vị tìm các dịch vụ khác của cộng đồng để đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Quý vị hãy xem trong phần Yellow Pages (giấy màu vàng) dưới tiêu đề “Senior Citizens” hoặc “Disabled Persons”.*

Medicaid là một chương trình dùng cả tiền của tiểu bang và của liên bang để giúp quý vị trả tiền các dịch vụ y tế. Chương trình có thể trả cho các dịch vụ ngay trong nhà quý vị hoặc trong các nơi cư trú và được dành cho các người ở đủ cỡ tuổi có **lợi tức** và **nguồn tài chánh** giới hạn (như tiền để dành hoặc tài sản).

## **Làm cách nào để xin Medicaid cho việc săn sóc dài hạn**

Nếu quý vị đủ 18 tuổi hoặc lớn hơn hay người khác sử sự thay quý vị, có thể tự đến xin Medicaid tại văn phòng HCS hoặc bằng cách gọi điện thoại hoặc gởi thư. Xin xem phía sau của tập sách này để tìm văn phòng HCS gần nhất. Đây là các giai đoạn phải qua:

1. Gọi điện thoại hoặc đến văn phòng Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng. Hãy cho họ biết quý vị muốn xin Medicaid để được trả giúp tiền săn sóc dài hạn. Mẫu đơn xin có thể được gởi cho quý vị, hoặc quý vị có thể lấy tại văn phòng HCS.

2. Nếu quý vị cần được giúp để điền các mẫu hoặc cho tin tức, xin liên lạc với văn phòng Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng ở địa phương quý vị.
3. Nếu quý vị có trường hợp khẩn cấp, hãy cho người trả lời điện thoại biết tình cảnh của quý vị.
4. Quý vị có thể điền đơn tại nhà của quý vị, tại văn phòng HCS, bằng thư hoặc bằng điện thoại. Xin nhớ gọi số của vùng ở phía sau của tập tài liệu để tìm số điện thoại văn phòng HCS của quý vị. Họ đồ sẽ cho thấy quý vị cư ngụ vùng nào.
5. Điền đơn xin. Làm theo các chỉ dẫn và trả lời tất cả các câu hỏi trong mẫu. Quý vị sẽ nói chuyện với Chuyên Viên Dịch Vụ Tài Chính, như một phần của thủ tục xin trợ cấp này. Vào lúc ấy, quý vị có thể giải thích chi tiết các câu trả lời trong đơn xin của quý vị.
6. Hỏi tên họ và số điện thoại của Chuyên Viên Dịch Vụ Tài Chính, và giữ sẵn tin tức ấy.

**Vài định nghĩa ....**

**Nhà Chung Người**

*Lớn là những nhà ở có giấy phép săn sóc tới sáu người. Họ cung cấp ăn ở, giặt giũ, sự giám sát cần thiết, giúp trong cách sinh hoạt trong cuộc sống hàng ngày, săn sóc cá nhân và các dịch vụ xã hội. Một số nơi có thể có dịch vụ điều dưỡng.*

**Nhà Riêng Có Trợ**

*Giúp Đời Sống cung ứng các chung cư riêng rẽ; dịch vụ này nhấn mạnh đến vấn đề tự riêng, sự độc lập và lựa chọn cá nhân. Các dịch vụ gồm có các bữa ăn, giặt giũ, săn sóc cá nhân, giúp đỡ về thuốc men, giám sát có giới hạn, các sinh hoạt có tổ chức, và các dịch vụ điều dưỡng giới hạn.*

**Nhà Săn Sóc Người Lớn(ARC)** là các nhà trọ có giấy phép. Họ cung ứng việc ăn ở, giặt giũ, và giúp việc thuốc men và săn sóc cá nhân.  
Người cư trú có thể được giám sát giới hạn.

**Nơi Săn Sóc Người Lớn Nâng Cấp** cung ứng dịch vụ nhu ARC cộng thêm dịch vụ điều dưỡng giới hạn.

**Các nhà an dưỡng** cung ứng suốt 24 tiếng việc săn sóc điều dưỡng có giám sát, săn sóc cá nhân, trị liệu, dinh dưỡng có giám sát, các sinh hoạt có tổ chức, các dịch vụ xã hội, ăn ở và giặt giũ.

**Muốn kiểm danh sách** các cơ sở trong hạt của quý vị, hãy vào trong [www.aasa.dshs.wa.gov](http://www.aasa.dshs.wa.gov)

7. Nếu quý vị không thể cho tất cả tin tức cần thiết trong buổi phỏng vấn giáp mặt, gởi thơ hoặc bằng điện thoại, quý vị sẽ nhận được thư cho biết quý vị còn cần phải cung cấp những gì. Nếu quý vị cần được giúp để lấy tin tức cần thiết, hãy liên lạc với Chuyên Viên Dịch Vụ Tài Chính hoặc cán sự xã hội của HCS.
- Hãy tìm cách lấy tin tức cho người Chuyên Viên Dịch Vụ Tài Chính vào ngày được yêu cầu. Nếu quý vị cần được giúp để điền các mẫu hoặc cho tin tức, xin liên lạc với văn phòng Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng.
8. Nếu quý vị xin cho người khác, nên nhớ rằng người xin đã ký bản cho phép quý vị đại diện họ trong thủ tục xin này. Hãy chuẩn bị trả lời các câu hỏi về tình trạng cá nhân và tài chánh của người ấy. Quý vị sẽ cần phải có tin tức về lợi tức, nguồn tài chánh và các chi phí về y tế của họ.

Trong lúc đơn được tiến hành nhân viên xã hội sẽ đến thăm viếng quý vị để thẩm định với những nhu cầu chăm sóc của quý vị. Nhớ giữ lại tên và số điện thoại của người ấy.

## **Tin tức quý vị có thể cần phải cho gồm có:**

- Thẻ An Sinh Xã Hội
- Thẻ Medicare
- Chứng nhận về căn cước
- Chứng từ về lợi tức (như cuống phiếu lương)
- Tài liệu về các nguồn tài chánh (như tường trình của ngân hàng, tường trình về thuế tài sản, bảo hiểm nhân thọ)
- Tài liệu nhập cảnh hoặc ngoại kiều

**Đừng ngại đặt câu hỏi. Nhớ được giải đáp về các câu hỏi của quý vị. Hãy ghi các câu trả lời để sau này quý vị còn dùng đến. Hãy ghi tên những người nói chuyện với quý vị, trong trường hợp quý vị cần gọi lại.**

### **Giúp đỡ về Thông Dịch**

*Nếu quý vị hoặc người nào quý vị biết, bị trở ngại về ngôn ngữ hoặc truyền thông khác làm cho khó hiểu hoặc khó đạt được sự săn sóc y tế, xin nhờ nhân viên HCS giúp đỡ.*



# **Các giới hạn về lợi tức và nguồn tài chánh để đủ điều kiện hưởng**

## **Quý vị có thật sự cần sự săn sóc của nhà an dưỡng không?**

Với sự hỗ trợ thích  
đáng, quý vị có thể  
không cần vào nhà bảo  
dưỡng. Trước khi vào  
nhà bảo dưỡng, quý vị  
nên gặp một người cán  
sự xã hội hoặc điều  
dưỡng viên của Dịch  
Vụ Săn Sóc Tại Gia và  
Cộng Đồng. Họ sẽ nói  
chuyện với quý vị, giám  
định nhu cầu được săn  
sóc của quý vị và giúp  
quý vị quyết định làm  
giảm nhất cho quý vị.

Cả lợi tức lẫn các nguồn tài chánh đều phải ở  
trong các giới hạn mà luật pháp đã định. Các  
giới hạn này thay đổi mỗi năm. Văn phòng  
HCS sẽ có những chi tiết này cho quý vị.

## **Tại nơi cư trú hoặc tại nhà quý vị**

Muốn nhận được các dịch vụ săn sóc dài hạn  
của Medicaid tại nhà quý vị hoặc tại một nơi  
cư trú như nhà chung người lớn , nhà săn sóc  
người lớn, nhà săn sóc người lớn cải tiến,  
hoặc cơ sở trợ giúp cuộc sống, quý vị phải  
đáp ứng được nhiều đòi hỏi để đủ điều kiện  
hưởng. Hãy biết chắc là dịch vụ quý vị chọn  
sẽ nhận tiền Medicaid trả.

## **Trong nhà an dưỡng**

Đa số các nhà an dưỡng đều nhận tiền trả  
của Medicaid nhưng có một số lại không.  
Nếu quý vị nghĩ đến một nhà an dưỡng đặc  
biệt nào đó, quý vị hãy hỏi xem họ có nhận

## Lợi tức

Các giới hạn về lợi tức của Medicaid thay đổi tùy theo các dịch vụ quý vị cần, hoàn cảnh sống của quý vị và tình trạng gia cảnh của quý vị.

Nếu quý vị nhận Medicaid, một phần lợi tức khả dụng của quý vị được tính cho người hôn phối của quý vị để đưa lợi tức của hôn phối quý vị lên mức tiêu chuẩn được chính phủ Liên Bang ấn định. Phần lợi tức khả dụng của quý vị được tính cho người hôn phối của quý vị để cấp dưỡng cho những người thân đang ở chung với người hôn phối của quý vị. Cấp dưỡng cho người phổi ngãui này tùy thuộc vào chương trình, các dịch vụ quý vị cần, và hoàn cảnh sống của quý vị.

Nếu quý vị sống tại nhà, DSHS sẽ định rõ một số lợi tức nào đó quý vị có thể giữ để bảo trì căn nhà (như tiền thuê, các tiện ích, và tiền thuê) và các nhu cầu cá nhân. Nếu quý vị ở trong nhà an dưỡng và hưởng Medicaid, quý vị có thể giữ một phần lợi tức để chi dụng cho các nhu cầu riêng. Nếu quý vị cư trú trong một nơi như nhà gia đình người lớn, chăm sóc cho người lớn cư trú, hoặc cơ sở sinh sống được hỗ trợ, thì số tiền quý vị có thể được giữ khác nhau, tùy thuộc vào chương trình.

Nếu quý vị sẽ ở lại trong nhà an dưỡng một thời gian ngắn, quý vị có thể giữ thêm lợi tức để có thể bảo trì căn nhà của quý vị chờ lúc quý vị trở về. Hãy hỏi về “Housing Maintenance Exemption” (Khoản Miễn Trừ Bảo Trì Nhà Cửa).

### **Việc tham gia**

*Nếu Tiểu Bang dài thọ việc săn sóc của quý vị, quý vị sẽ giữ một số lợi tức của quý vị để sinh sống. Số tiền quý vị giữ thay đổi tùy theo hoàn cảnh của quý vị. Nếu quý vị có gia đình, một số lợi tức có thể được tính cho hôn phối của quý vị.*

*Số còn lại của lợi tức của quý vị được trả cho chi phí săn sóc quý vị và được gọi là sự tham gia của quý vị.*

## Các nguồn tài chánh

*Luật pháp liên bang ghi rõ rằng một số tặng phẩm hoặc chuyển ngân được thực hiện để làm cho đủ điều kiện hưởng Medicaid có thể bị phạt. Luật tiểu bang cũng có các hình phạt đối với những người nhận các nguồn tài chánh được chuyển dưới trị giá thích đáng.*

Các nguồn tài chánh gồm có tiền, tài sản hoặc động sản khả dụng để trả tiền săn sóc cho quý vị. Các thí dụ như tiền mặt, trương mục ngân hàng, trái phiếu, công khố phiếu, tiền hối huu, khế ước bảo hiểm nhân thọ, khế ước mua bán, xe cộ và đất đai.

Quý vị phải khai tất cả các nguồn tài chánh. Các nguồn tài chánh của cả hai vợ chồng đều được cứu xét chung để xác định quyền hưởng. Một số nguồn tài chánh được “đặc miễn” không được tính vào số giới hạn về tài chánh. Các nguồn tài chánh được đặc miễn có thể gồm có căn nhà của quý vị, vật dụng trong nhà và tư vật, một vài khế ước bán bất động sản, một chiếc xe, bảo hiểm nhân thọ với pháp giá không quá \$1.500, phần lớn các lô đất sinh phần và các chương trình mai táng đã được trả trước.

Các giới hạn về nguồn tài chánh tùy thuộc vào tình trạng gia cảnh của quý vị và các yếu tố khác. Nên nhớ hỏi khi quý vị làm đơn xin.



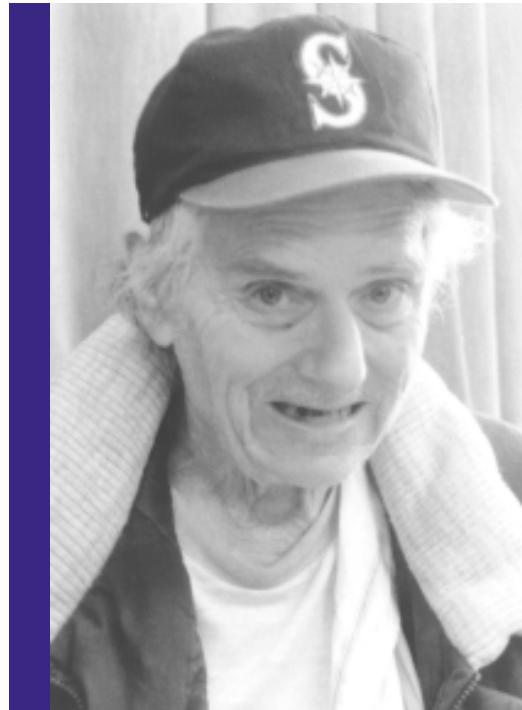
## Chuyển các nguồn tài chánh

Theo luật tiểu bang và liên bang, tiểu bang phải xét lại các cuộc chuyển nguồn tài chánh xảy ra trước ngày quý vị xin Medicaid.

Chúng tôi sẽ xem lại các cuộc chuyển nhượng vào các quỹ tín thác 60 tháng trước và tất cả các cuộc chuyển nhượng khác, 36 tháng trước. Nếu quý vị đã không nhận được trị giá phải chăng của nguồn tài chánh chuyển nhượng, quý vị có thể không được hưởng Medicaid trong một thời gian nào đó sau cuộc chuyển nhượng.

Quý vị chỉ có thể chuyển nhượng căn nhà của quý vị mà không bị phạt, cho:

- hôn phối của quý vị;
- anh chị em của quý vị có phần trong quyền lợi về trị giá tài sản (*equity*) và đã ở tại đó ít nhất là một năm ngay trước ngày quý vị đủ điều kiện hưởng Medicaid;
- con phụ thuộc quý vị, dưới 21 tuổi;
- con quý vị bị mù hoặc tàn tật; hoặc
- con trưởng thành của quý vị đã sống với quý vị và săn sóc quý vị để quý vị có thể ở lại nhà trong hai năm qua.



*MedicAID và  
MedicARE KHÔNG  
phải là một*

- ✓ *MedicARE không đòi hỏi gì về lợi tức hoặc nguồn tài chánh.*
- ✓ *Đối với MedicAID quý vị phải đáp ứng các điều kiện về lợi tức và nguồn tài chánh để được hưởng.*

*Đôi khi, một người có thể vào nhà an dưỡng được Medicare dài thọ. Khi Medicare không còn dài thọ việc săn sóc nữa, người cư trú này có thể xin Medicaid trả giúp cho chi phí săn sóc dài hạn.*

Nếu quý vị cần được giúp, quý vị có thể nói với một luật sư nào hiểu về luật lệ của Medicaid. Phòng Thông Tin và Trợ Giúp địa phương của quý vị có thể tìm giúp quý vị trợ giúp về pháp lý. Số điện thoại của họ ở trong niên giám điện thoại, Trang Mẫu Vàng dưới tiêu đề “Senior Citizens” hoặc “Disabled Persons”.

**Nhân viên của Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS) không thể cho quý vị các lời khuyên về cá nhân, tài chánh hoặc pháp lý, nhưng họ có thể giải thích các luật lệ. Họ sẽ khuyên quý vị hỏi một luật sư nếu quý vị cần được giúp để quyết định về một việc gì.**

# *Việc gì sẽ xảy ra khi đơn xin của quý vị được chấp thuận?*

Khi đơn xin của quý vị đã được chấp thuận, quý vị sẽ nhận một lá thư nói rằng quý vị đã được chấp thuận cho Medicaid đài thọ sự săn sóc quý vị. Quý vị có thể nhận được hai lá thư, một của nhân viên tài chánh và một của cán sự xã hội của quý vị.

Thơ này hoặc các thơ này sẽ cho quý vị biết quý vị có thể giữ bao nhiêu lợi tức cho các nhu cầu riêng của quý vị, bao nhiêu để trả tiền cấp dưỡng hôn phối, tiền duy trì nhà, tiền bảo hiểm y tế, và các chi phí về y tế không được Medicaid đài thọ. Thư cũng sẽ cho quý vị biết quý vị phải trả bao nhiêu để chia sẻ chi phí săn sóc cho quý vị. Quý vị phải tham gia trả các chi phí này. Các số tiền này sẽ tùy thuộc vào các dịch vụ quý vị nhận được, tình trạng gia cảnh, và lợi tức của quý vị.

Nếu quý vị đủ điều kiện hưởng Medicaid, quý vị sẽ nhận được một Thẻ Medicaid (Medicaid Identification Card) vào ngày đầu của mỗi tháng. Thẻ này trả tiền các dịch vụ y tế được Medicaid đài thọ (thí dụ như thuốc có toa, khám bác sĩ, kính đeo mắt và các dịch vụ về răng.) Nó cũng đài thọ các dịch vụ y tế không do một nhà an dưỡng hay nơi cư trú cung ứng.

DSHS sẽ xét lại điều kiện về tài chánh để được hưởng quyền lợi của quý vị, ít nhất mỗi năm một lần.



## *Truy thu ngắn khoản của Medicaid từ di sản của quý vị*

**Nếu quý vị có thêm thắc mắc về việc truy thu di sản, xin tham vấn với luật sư là người có kinh nghiệm với Medicaid. Quý vị cũng có thể liên lạc với Phối Trí Viên Giáo Dục Pháp Lý, Cố Vấn, và số điện thoại Giới Thiệu miễn phí là 1-888-201-1014. Họ có website tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha ở địa chỉ [www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org).**

Theo luật, tiểu bang phải truy thu một số tiền trợ cấp săn sóc dài hạn nào đó và các dịch vụ y tế mà người thụ hưởng đã nhận trước khi họ qua đời. Việc đòi tiền này sẽ lấy từ di sản của người thụ hưởng (tài sản mà người thụ hưởng sở hữu vào lúc qua đời). Đây gọi là truy thu di sản. Việc truy thu di sản sẽ không xảy ra cho đến khi người thụ hưởng đã qua đời.

Việc truy thu được hoãn khi còn có con 20 tuổi hoặc trẻ hơn hoặc bị mù hay tàn tật. Sự truy thu cũng được hoãn cho đến khi người hôn phối sống sót qua đời. Các điều khoản bảo vệ người thừa hưởng phụ thuộc chống sự khó khăn có thể được áp dụng.

Việc truy thu chỉ áp dụng đối với tài sản mà người thụ hưởng Medicaid sở hữu hoặc có phần quyền lợi vào lúc qua đời. Điều này không áp dụng đối với tài sản chỉ do hôn phối hoặc người con sở hữu.

DSHS có thể làm thủ tục đặt ưu quyền hoặc đòi bất cứ tài sản nào được bao gồm trong di sản của người thụ hưởng. Trước khi làm thủ tục đặt ưu quyền trên bất động sản, DSNS sẽ gửi thông báo và cho cơ hội được phiên điều giải cho người đại diện di sản ấy, cho hôn phối còn sống hoặc cho bất cứ chủ nhân nào có giấy tờ của bất động sản ấy.

Từ nhiều năm nay đã có nhiều đặc miễn khác nhau. DSHS sẽ áp dụng bất cứ luật truy thu nào đã có vào ngày các quyền lợi ấy được nhận.

Tiểu bang Washington sẽ truy thu tiền trả từ các mục sau:

- Di sản của người thụ hưởng 55 tuổi hoặc già hơn, cho các dịch vụ săn sóc dài hạn sau đây: các dịch vụ nhà an dưỡng, các dịch vụ săn sóc cá nhân của Medicaid, săn sóc sức khỏe người lớn ban ngày và công việc điều dưỡng tư hoặc COPES. Tiểu bang cũng sẽ truy thu chi phí về các dịch vụ y tế đối với những người nhận các dịch vụ săn sóc dài hạn.
- Di sản của những người hưởng bất cứ dịch vụ nào được tiểu bang cấp ngân khoản (như dịch vụ nội trợ, săn sóc nhà chung người lớn, săn sóc nơi cư trú người lớn). Các mục này được truy thu bất kể tuổi tác của người thụ hưởng. Các chi phí cho sự săn sóc tại bệnh viện và thuốc có toa được tiểu bang cấp ngân khoản cũng được truy thu.

### ***Tiền riêng của Người Cư Trú Do Cơ Sở Chăm Sóc Giữ***

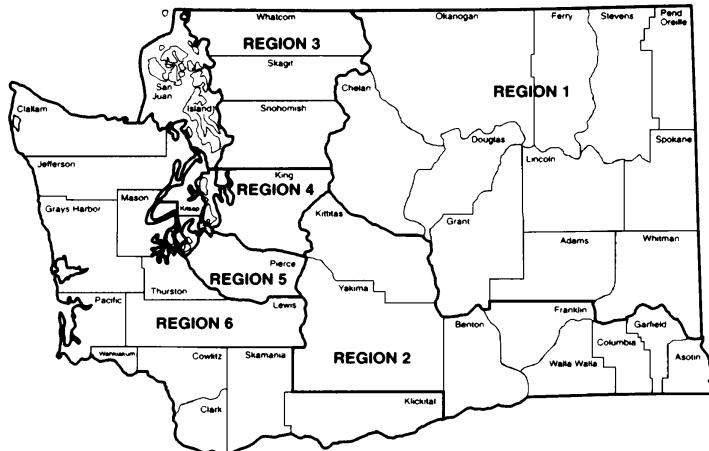
*Nếu cơ sở an dưỡng hoặc cơ sở chăm sóc cộng đồng dài hạn giữ bất cứ số tiền riêng nào của người cư trú ở đó qua đời, thì trong vòng 45 ngày, phải chuyển số tiền đó cho:*

- *cá nhân hoặc cơ quan có thẩm quyền thanh toán di sản của người cư trú, hoặc*
- *Phòng Truy Thu Tài Chánh. Văn phòng này có thể xuất tiền để trả cho các chi phí về mai táng.*



# Văn Phòng Vùng của Dịch Vụ Tại Gia và Cộng Đồng

Xem họa đồ dưới đây để biết vùng mà quý vị cư ngụ. Hãy gọi số điện thoại ghi vùng quý vị ở.



## Vùng 1 1-800-459-0421

Các Quận Spokane, Grant, Okanogan, Adams, Chelan, Douglas, Ferry, Lincoln, Stevens, Whitman, và Pend Oreille

## Vùng 2 1-800-822-2097

Các Quận Yakima, Kittitas, Benton, Franklin, Walla Walla, Columbia, Garfield, và Asotin

## Vùng 3 1-866-608-0836

Các Quận Snohomish, Skagit, Island, San Juan, và Whatcom

## Vùng 4 1-800-346-9257

Quận King

## Vùng 5

Quận Pierce 1-800-442-5129  
Quận Kitsap 1-800-422-7114

## Vùng 6 1-800-462-4957

Các Quận Thurston, Mason, Lewis, Clallam, Jefferson, Grays Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania, Klickitat, và Clark



### Aging and Adult Services

### Administration

P.O. Box 45600

Olympia, Washington 98504-5600

Số Miễn Phí **1-800-422-3263** hoặc

**TDD: 1-800-737-7931**

**TDD: (360) 493-2637**

Tập sách này và rất nhiều ấn phẩm và tài liệu DSHS/AASA khác có thể tìm thấy trong website của Aging and Adult Services Administration ở địa chỉ: [www.dshs.aasa.wa.gov](http://www.dshs.aasa.wa.gov)

Muốn đặt thêm tài liệu này, hãy gửi một văn thư thỉnh cầu cho kho của DSHS với **tên của tài liệu, ấn phẩm số [DSHS 22-384(X)]**, và **số lượng** quý vị muốn. Không phải tốn tiền.

### Địa chỉ Kho DSHS là

P.O Box 45816

Olympia, WA. 98504-5816

FAX: 360/664-0597.

EMAIL: DSHSFPW@dshs.wa.gov



Washington State  
Department of Social  
& Health Services

DSHS 22-384(X) VI (Rev. 2/02)